

शुल्क

शुल्क उपयोगकर्ताओं की वित्तीय स्थितियों के संदर्भ में एक स्लाइडिंग पैमाने पर वसूल किया जाता है और इसे प्रति वर्ष संशोधित किया जा सकता है.

Fees

Fees are charged on a sliding scale with reference to the service users' financial conditions and may be revised annually.



पूछताछ

- एकीकृत परिवार सेवा केंद्र / एकीकृत सेवा केंद्र
- चिकित्सा सामाजिक सेवाएं इकाइयां
- जिला वयोवृद्ध सामुदायिक केंद्र / आस-पड़ोस वयोवृद्ध केंद्र
- SWD हॉटलाइन: 2343 2255
- सभी IHCS / EHCCS Teams के पूछताछ टेलीफोन नंबर और पते SWD होमपेज पर www.swd.gov.hk से डाउनलोड किए जा सकते हैं

Enquiry

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- District Elderly Community Centres / Neighbourhood Elderly Centres
- SWD hotline : 2343 2255
- Enquiry telephone numbers and addresses of all IHCS / EHCCS Teams can be downloaded from the SWD homepage at www.swd.gov.hk



गृह-आधारित समुदाय देखभाल सेवाएं

Home-based Community Care Services

एकीकृत गृह देखभाल सेवाएं (कमजोर मामले) /
गृह-आधारित समुदाय देखभाल सेवाएं
Integrated Home Care Services (Frail Cases) /
Enhanced Home and Community Care Services

गृह-आधारित समुदाय देखभाल सेवाएं

एकीकृत गृह देखभाल सेवाएं (कमजोर मामले) [IHCS (Frail Cases)] / वृद्धित गृह एवं सामुदायिक देखभाल सेवाएं (EHCCS) गृह-आधारित सामुदायिक देखभाल सेवाएं हैं जो समुदाय में रहने वाले 60 वर्ष या अधिक आयु के कमजोर वयोवृद्ध लोगों जिनके लिए मानकीकृत देखभाल आवश्यकता मूल्यांकन तंत्र के अंतर्गत सामुदायिक देखभाल सेवाओं या आवासीय देखभाल सेवाओं के लिए आकलन और सिफारिश की गई है देखभाल और सहायता सेवाओं की एक रेंज प्रदान करती है. सेवाओं का उद्देश्य सेवा उपयोगकर्ताओं को यथासंभव लंबे समय तक उम्र बढ़ने और कामकाज के अपने अनुकूलतम स्तर को कायम रखने की सुविधा प्रदान करना, जबकि देखभाल करने वालों को विभिन्न प्रकार की सहायता और सहायता प्रदान करना है.

Integrated Home Care Services (Frail Cases) [IHCS (Frail Cases)] / Enhanced Home and Community Care Services (EHCCS) are home-based community care services providing a range of care and support services to frail elderly persons aged 60 or above living in the community and who are assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. The services aim at facilitating service users to continue ageing in place for as long as possible and maintaining their optimal level of functioning, while providing various kinds of support and assistance to carers.

सेवाओं का क्षेत्र

- **कमजोर मामलों के लिए प्रदान की जाने वाली सेवाएं:**
 - देखभाल प्रबंधन और मूल्यांकन
 - व्यक्तिगत देखभाल
 - बेसिक और स्पेशल नर्सिंग देखभाल
 - पुनर्वास अभ्यास
 - पर्यावरणीय जोखिम मूल्यांकन और गृह संशोधन
 - स्पीच थैरेपी
 - भोजन सेवा
 - बुजुर्ग देखरेख
 - घरेलू स्वच्छता सेवा
 - एस्कॉर्ट सेवा
 - परामर्श सेवा
 - देखभालकर्ता सहायता और प्रशिक्षण
 - 24-घंटे आपातकालीन सहायता
 - राहत सेवा व्यवस्था करना
- **सेवाओं का क्षेत्र और आवृत्ति IHCS / EHCCS टीमों द्वारा एकल कमजोर वयोवृद्ध व्यक्तियों की आवश्यकताओं के अनुसार किया जाएगा.**

Scope of Services

- **Services provided to frail cases include:**
 - Care management and assessment
 - Personal care
 - Basic and special nursing care
 - Rehabilitation exercises
 - Environmental risk assessment and home modifications
 - Speech therapy
 - Meal service
 - Elder sitting
 - Household cleaning service
 - Escort service
 - Counselling service
 - Carer support and training
 - 24-hour emergency support
 - Arranging respite service
- **The scope and frequency of services will be designed by the IHCS / EHCCS Teams according to the needs of individual frail elderly persons.**

लक्ष्य समूह

- **वयोवृद्ध व्यक्ति**
 - आयु 60 वर्ष या अधिक समुदाय में रहते हों और संस्थागत सेवा प्राप्त नहीं कर रहे हों; और
 - मानकीकृत देखभाल आवश्यकता मूल्यांकन तंत्र के अंतर्गत सामुदायिक देखभाल सेवाओं या आवासीय देखभाल सेवाओं के लिए आकलन और सिफारिश की गई है.
- **IHCS (Frail Cases) / EHCCS की सेवा उपयोगकर्ताओं के देखभालकर्ता**

Target Groups

- **Elderly persons**
 - Aged 60 or above living in the community and not receiving institutional service; and
 - Assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.
- **Carers of the service users of IHCS (Frail Cases) / EHCCS**



Home-based Community Care Services